

## שמות פרק יט

(ג) ומִשָּׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְדֹד מִן הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יִעֲקֹב וְתִגִּיד לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

(ד) אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאֲשָׂא אֶתְכֶם עַל כַּנְּפֵי נְשָׁרִים וְאָבֵא אֶתְכֶם אֵלָי:

(ה) וְעַתָּה אִם שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקִלִּי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת בְּרִיתִי וְהֵייתֶם לִי סִגְלָה מִכָּל הָעַמִּים כִּי לִי כָּל הָאָרֶץ:

(ו) וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי מִמְּלַכַת כְּהֻנִּים וְגוֹי קְדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבַּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

## רש"י שמות פרק יט

(ו) ואתם תהיו לי ממלכת כהנים - שרים כמה דאת אמר (שמואל ב' ח יח) ובני דוד כהנים היו:

## L'Exode, chapitre 19, versets 3 à 6

3) *Et Moïse monta vers D.ieu ; et l'Eternel l'appela depuis la montagne, en disant : « Ainsi tu parleras à la maison de Jacob, et tu raconteras aux enfants d'Israël :*

4) *Vous avez vu ce j'ai fait aux Egyptiens ; vous, je vous ai portés sur l'aile des aigles, je vous ai rapprochés de moi.*

5) *Désormais, si vous êtes docile à ma voix, si vous gardez mon alliance, vous serez mon trésor entre tous les peuples ! Car toute la terre est à moi.*

6) *Et vous, vous serez pour moi, une dynastie de prêtres et une nation sainte. Tel est le langage que tu tiendras aux enfants d'Israël.*

## Commentaire de Rachi sur le verset 6

**Une dynastie de prêtres :** (Ici cohanim ne signifie pas prêtres mais) princes, comme tu dis (Samuel II, chapitre 8, verset 18) « Et les fils de David étaient princes (cohanim) ».